

ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

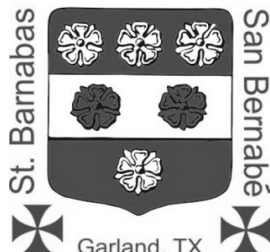
A Member of the Worldwide Anglican Communion / Miembro de la Comunión Anglicana Global

The Evangelist - El Evangelista

April-May / abril-mayo

2014

Evangelism: Moving
forward with faith.
We're on a mission
from God!



El Evangelismo: Hacia
adelante con Fe.
¡Tenemos una misión
de Dios!

In This Issue

<i>Prayer for the Month</i>	2
About Being an Episcopalian	3
Lent & Holy Week Schedule	4
Up Coming Events	5
Easter Flowers Flowering of the Cross Lenten Prayer Partners Parish Work Day	6
St. Barnabas Day Feeding the Hungry	7
Renewal New Vestry Member	8
Special Services Flower Chart	9
Dove Prayer for Rector DOK Prayer Requests Web Page	10
Our Parish Family April	11
Our Parish Family May	12
Prayer Info	13
Vestry	Back
New Email Addresses	Cover

Prayer for

Oración por

ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

Please clip out the
prayer and use it to pray
daily.

Favor de recortar la
oración y ora cada día.

**O Lord and
Heavenly Father, send
your Holy Spirit upon
the church of St.
Barnabas ✠ San
Bernabé, to inspire us,
guide us, and give us
strength to do Your will,
that we, as individuals
and as a congregation,
will witness fully to the
Truth that is Jesus.
Send us to those in
need, place us in their
lives, and make us
such a beacon of Your
love for all humankind,
that we will pierce the
present darkness of the
world and bring people
from all nations to
Christ Jesus, in whose
Holy Name we pray.
Amen**

**O Señor y Padre
celestial, envía tu
Espíritu Santo a esta
Iglesia de St. Barnabas
✠ San Bernabé, para
inspirarnos, para
guiarnos, y para darnos
fuerza para cumplir tu
voluntad, para que
nosotros, como
individuos y como una
congregación, demos
pleno testimonio a la
Verdad que es Jesús.
Envíanos a todos los
necesitados, ubícanos
en sus vidas, y haznos
tal faro de Tu amor para
con toda la humanidad
que iluminemos las
presentes tinieblas del
mundo y atraigamos a
los pueblos de todas las
naciones a Cristo Jesús,
en cuyo Santo Nombre
oramos. Amén.**

Pa-i Que Ma Jhe-i Ma

Dear brothers and sisters in Christ,

According to Mark 1:16-20, Jesus called Simon Peter and Andrew to their life of ministry in a very direct way: "Follow me, and I will make you fishers of people." (v.17) Mark tells us, with the urgency typical of his Gospel, "And immediately they left their nets and followed him." (v.18)

If we read the Scripture as God's Word, rather than a story set "Once upon a time," you and I must hear Jesus speaking to us in this passage; we must see his eyes looking into ours, and we must hear Him say to each of us, "**Follow me:**"

Follow me in ministry to all who suffer in body, mind, or spirit;

Follow me in seeing to the needs of the poor and the disenfranchised;

Follow me in service to those who languish in jail or in prison;

Follow me in living a life of prayer;

Follow me in worship of the Father;

Follow me in seeking the Father's will in Holy Scripture;

Follow me in full obedience to the will of the Father.

We must answer His call as urgently as Simon Peter and Andrew who "immediately left their nets," and as did James and John when "they left their father Zebedee in the boat with the hired servants and followed Him." (v.20) The urgency of our response is to the God who loves us so much that He seeks us out. He who died for us comes to us; He calls us; He sends us into the world to bring others to Him. To do that, we must follow His lead: We must be there for others.

In His Name,

Pa-i Richard+

Mis hermanos en Cristo,

Según San Marcos 1:16-20, Jesucristo les llamó a Simón Pedro y Andrés a su vida de ministerio de una manera bien directa: "Sígueme, y haré que sean pescadores de personas." (vs.17) San Marcos nos dice, con la urgencia tan típica de todo su Evangelio, "E inmediatamente dejaron sus redes y Lo siguieron." (Vs. 18)

Si leemos la Escritura como la Palabra de Dios, y no tan sólo un cuento de "érase una vez que se era," tú y yo hemos de oírle a Cristo hablarnos directamente en estos versículos; hemos de ver Sus ojos mirarnos de hito en hito, y hemos de oírle decir a cada uno de nosotros: "**Sígueme:**"

Sígueme en ministerio a todos los que padezcan de cuerpo de mente o de alma;

Sígueme para proveer por las los pobres y por los privados de sus derechos;

Sígueme para servir a los que languidecen en la cárcel o en la prisión;

Sígueme en convivir una vida de oración;

Sígueme en adoración del Padre;

Sígueme en buscar la voluntad del Padre mediante la Santa Escritura;

Sígueme en plena obediencia a la voluntad del Padre.

Hemos de responder Su llamado tan urgentemente como San Pedro y San Andrés que "dejaron sus redes inmediatamente" y como también hicieron Santiago y San Juan cuando "dejaron a su padre Zebedeo en el barco con los siervos y Lo siguieron." (Vs. 20) La urgencia de nuestra respuesta es al Dios que nos ama tanto que nos busca dondequiera que estemos. Él que murió por nosotros viene a nosotros; Él nos llama; Él nos envía al mundo para traer otros a Él. Para hacer eso, tenemos que seguir Su ejemplo: Tenemos que estar presentes para servir al prójimo.

Quedo suyo en Su Nombre,

Pa-i Ricardot

On Being an Episcopalian / De los Episcopales

Confession

Confession is to the heart as a farmer's pre-planting preparation is to the land. When the farmer prepares the soil before planting seeds, he goes through the field and picks up the rocks, weeds and trash that keep the soil from producing a good crop.

When we make our confession, God helps us to remove the rocks and trash that prevent us from having good soil for Him to plant His seeds. These rocks and trash are such things as pride, greed, jealousy, or an unkind word about or to someone. This trash needs to be cleaned out so we can have a clean heart for God to plant His seed.

We can make a meaningful corporate confession during the Eucharist or on our own, but sometimes it helps to make one to a priest. Confessing our sins to a priest can help us to come to terms with our sins and forgive ourselves after confessing them. Examination of Conscience is a good way to prepare for confession whether you are doing it privately or to a priest. These will be available for anyone desiring to use it.

Confession will be offered by appointment with Fr. Richard or Fr. Alfredo and also on Good Friday afternoon 1 PM to 3 PM .

Ascension Day

A day on the liturgical calendar commemorating Christ's ascension and the end of his post resurrection appearances. It comes forty days after Easter and always on a Thursday.

There will be a service at 7 PM on Thursday, May 29th. There will not be a service on Wednesday.



La Confesión

La confesión corresponde al corazón como una preparación de granjero antes de sembrar corresponde al terreno. Cuando el granjero prepara la tierra antes de sembrar las semillas, él atraviesa el campo y recoge las piedras, las hierbas y basura impiden que la tierra produzca una cosecha buena. Cuando nosotros confesamos, Dios nos ayuda a quitar las piedras y desechar lo que nos previene de tener tierra buena para plantar Sus semillas. Estas piedras y la basura son tales cosas como el orgullo, la avaricia, los celos, o una palabra poco amable acerca de o a alguien. Estas necesidades de la basura para ser limpiadas y así podemos tener un corazón limpio para Dios para sembrar Su semilla. Podemos hacer una confesión corporativa durante la Eucaristía, pero a veces ayuda confesarnos ante un sacerdote. Confesar nuestros pecados a un sacerdote nos puede ayudar a ponernos de acuerdo con nuestros pecados y a perdonarnos después de confesarlos. El examen de Conciencia es una manera buena de prepararse para la confesión si usted lo hace privadamente ante un sacerdote. Estos estarán disponibles para cualquiera que desea utilizarlos.

La confesión será ofrecida por cita con el Pa-í Ricardo o el Padre Alfredo y también el Viernes Santo por la tarde de la 1.00 a las 3.00.

Día de Ascensión

El día en el calendario litúrgico que conmemora la ascensión de Cristo y el fin de sus apariencias de luego de la resurrección. Viene cuarenta días después de Pascua y siempre en un el jueves.

Habrà un servicio jueves el 29 de mayo. No habrá un servicio miércoles.

LENT & HOLY WEEK SCHEDULE

Sundays in Lent

8:00 & 10:00 AM—Rite I

12:30 PM—La Misa

Wednesdays in Lent

7:00 PM Family Mass with Unction

Fridays in Lent

7:00 PM – Stations of the Cross

HOLY WEEK

Palm Sunday, April 13

8:00 AM - Said Eucharist ②

10:00 AM - Choral Eucharist ①

12:30 PM - La Misa ①②

Monday of Holy Week, April 14

7:00 PM - Family Mass

Tuesday of Holy Week, April 15

7:00 PM - Family Mass

Wednesday of Holy Week, April 16

7:00 PM – Family Mass

Maundy Thursday, April 17

7:00 PM - Solemn High Family Eucharist ①②

9:00 PM - Watch begins in Chapel

Good Friday, April 18

12:00 Noon - Watch ends with Good Friday

Liturgy in the Sanctuary

1:00 PM - 3:00 PM Confession

7:00 PM - Good Friday Liturgy ②

Easter Eve, April 19

7:00 PM - Easter Vigil and Blessing of
Paschal Candle with Baptisms ①②

8:30 PM – Easter Vigil and Blessing of Paschal
Candle with Baptisms (*Spanish*) ①②

Easter Day, April 20

8:00 AM - Easter Eucharist

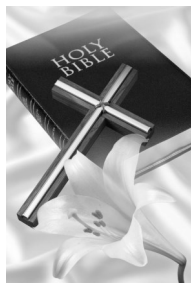
10:00 AM - Easter Choral Eucharist ①②

11:15 AM - Easter Egg Hunt and Reception

12:30 PM - La Misa ①②

① Incense

② Sitter



ACONTECIMIENTOS DE LA CUARESMA Y SEMANA SANTA

Domingos en Cuaresma

8:00 & 10:00 AM—Rito I

12:30 PM—La Misa

Miércoles en Cuaresma

7:00 PM—La Misa Familiar y unción

Viernes en Cuaresma

7:00 PM Estaciones de la Cruz

SEMANA SANTA

Domingo de Ramos, el 13 de abril

8:00 AM – Eucaristía dicha en inglés ②

10:00 AM – Eucaristía Coral en inglés ①②

12:30 PM – La Misa Coral ①②

Lunas la Semana Santa, el 14 de abril

7:00 PM - Misa Familiar

Martes la Semana Santa, el 15 de abril

7:00 PM - Misa Familiar

Miércoles de la Semana Santa, el 16 de abril

7:00 PM – Misa Familiar

Jueves Santo el 17 de abril

7:30 PM – Eucaristía Solemne Familiar ①②

9:00 PM – La Vigilia empieza en la Capilla

Viernes Santo, el 18 de abril

12:00 PM – La Vigilia se termina con la Liturgia
de Viernes Santo en el Santuario

1:00 PM - 3:00 PM La Confesión

7:00 PM – Liturgia de Viernes Santo ②

Sábado Santo (Víspera de Pascua) el 19 de abril

7:00 PM - Vigilia Pascual y Bendición de la Vela
Pascual con Bautismos en inglés ①②

8:30 PM – Vigilia Pascual y Bendición de la Vela
Pascual con Bautismos en español ①②

Domingo de Pascua, el 20 de abril

8:00 AM – Eucaristía Pascual en inglés antiguo

10:00 AM – Eucaristía Pascual Coral en inglés
contemporáneo (Rito II) ①②

11:15 AM – La Caza de los Huevos de Pascua y
Recepción

12:30 PM – Eucaristía Pascual Coral en español ①②

① incienso

② cuidado infantil



UP COMING EVENTS**Parish Council**

The Parish Council will meet on Tuesday, **April 8th** at 7 PM in the Conference Room.

Christian Formation Steering Committee Meeting

Christian Formation Steering Committee Meeting Tuesday, April 8th at 6 PM to plan Vacation Bible School for June 16—20.

Attention!

Please notify the office if you have someone in your family graduating from High School or college. We will honor our graduates with at a special Mass on **May 11th**.

Youth Sunday

We will honor our graduating seniors and recognize our youth on Sunday, May 11th.

Scholarship Fund 2014

The Brotherhood of St. Andrew agreed to be the Administrator of the *Chauncey Juday Memorial Scholarship Fund*. We will be asking the Congregation to make donations during Masses in May. To be eligible, Seniors must have been active members of St. Barnabas ✕ San Bernabé during this entire school year.

CRAFTS AVAILABLE PALM SUNDAY

The Craft Guild has set up crafts for sale in the side room in Mary Stuart Hall and will be open Palm Sunday and the Sunday before Mother's Day. Check it out for your gift needs for Easter, birthdays or other special occasions. The proceeds are designated for Christian Education and any extra will go to the general fund.

MEMORIAL DAY—MAY 26TH**OFFICE CLOSED****EVENTOS POR VENIR****Consejo de la Parroquia**

El consejo de la parroquia se reunirá el **Martes 8 de abril** en 7:00 P.M. en la sala de conferencias.

Reunión del Comité de Formación Cristiana

Reunión del Comité de Formación Cristiana el martes, el 8 de abril a las 6 PM para planificar Escuela Bíblica de Vacaciones por 16-20 de junio.

¡Atención!

Haga del favor de llamar a la oficina si hay un joven en su familia que se gradúa de la secundaria este año. Vamos a honrar a cada graduante con una Misa especial en el **11 de mayo**.

Domingo de Juventud

Honraremos a nuestros jóvenes que gradúan del colegio (la secundaria) y se reconocerán a nuestros jóvenes el domingo, 11 de mayo.

Fondo de Becas para 2014

La Hermandad de San Andrés ha aceptado la administración del *Fondo Conmemorativo de Becas Chauncey Juday*. Pediremos que la congregación haga donaciones durante las Misas en mayo. Para ser elegibles, los graduados de secundaria deben haber sido miembros activos del St. Barnabas ✕ San Bernabé durante este año escolar entero.

ARTESANÍAS DISPONIBLES DOMINGO DE RAMOS

El Gremio Artesanal ha creado artesanía para la venta en la sala del lado de Mary Stuart Hall y estarán en venta Domingo de Ramos y Día de Madre. Pasa a ver lo que hay para tus necesidades de regalos para la Pascua, o para un cumpleaños u otras ocasiones especiales. Las ganancias son designadas para la educación cristiana y cualesquier fondos extras irán al fondo general.

DIA DE MEMORIA—26 DE MAYO**OFFICINA CERRADA**

EASTER FLOWERS

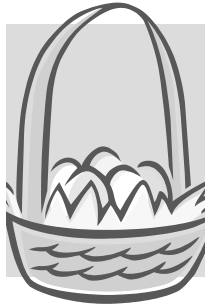
Forms are in the Narthex for Easter Flowers. ***Please turn in your form by Palm Sunday*** so that the Altar Guild knows how many lilies to purchase.

FLOWERING OF THE CROSS

Children and adults are asked to bring cut flowers on Easter for the Flowering of the Cross. The cross will be "flowered" during the 10 & 12:30 services on Easter Day.

EASTER EGG HUNT

At 11:15 AM on Easter Day, the children will have their annual Easter Egg Hunt. There are boxes in the Narthex and Founders Hall for individually wrapped candy, filled and empty plastic eggs, small bags and other treats or small toys for the Easter Egg Hunt. Please bring them before Easter so we will know if we have enough.



LENTEN PRAYER PARTNERS

Don't forget to send notes and pray for your Lenten Prayer Partner. The Crafts are set up in Mary Stuart Hall and will be available on Palm Sunday for purchase of something special for your prayer partner for Easter.



April 12 / El 12 de abril — 8 AM —
Parish and Altar Guild Workday to prepare for Easter

Jornada de Trabajo para la parroquia y el Gremio del Altar para preparar para la Pascua Florida

FLORES PARA LA PASCUA

Las formas están en el Nártex para Flores de Pascua. ***Por favor devuelva su forma para el Domingo de Ramos*** para que el Gremio del Altar sepa cuántos lirios deben comprar además.

EL FLORECER DE LA CRUZ

Niños y adultos deben traer flores cortadas para el Florecer de la Cruz que tomará lugar durante el cada servicio.

LA CAZA DE HUEVOS DE PASCUA

A los 11:15 AM del Domingo de Pascua, niños y niñas tendrán su caza de huevos. Tendremos bolsas para esos que olvidaron sus canastas. Hay una caja en el Nártex y otra en Founders Hall para que se depositen juguetes, dulces, bolas pequeñas para golosas y otras cosas que quieran contribuir para la caza. Por favor, tráiganlas antes de Pascua así que sabremos si tenemos suficiente para todos.

LOS SOCIOS DE ORACIÓN CUARESMALES

No te olvides de enviar notas y orar por tu compañero/a de oración cuaresmal. Hay artesanías de venta en Mary Stuart Hall y estarán disponibles los domingos para que puedas comprar algo especial para tu compañero/a de oración para obsequiárselo en la Pascua Florida.



St. Barnabas ✕ San Bernabé Day Celebration June 22nd

Join us on Sunday, June 22nd for our Patronal Feast Day Celebration. We will begin with Family Mass at 11:00 AM, followed by lunch, and fellowship. The parish will provide hamburgers, hot dogs and nachos and the members of the parish are asked to sign-up for other items on the list in the Narthex. We are also asking for donations to cover the cost of the hot dogs, hamburgers, nachos, buns, chips and condiments. There will be fun and games that day. Please bring a change of clothes for your children as we will once again have the water slide. They will get wet and so will the adults, if they are not careful! Also, plan to wear casual clothing, St. Barnabas ✕ San Bernabé shirts are appropriate attire. Mark your calendar now for the great celebration of Saint Barnabas ✕ San Bernabé Day.

FEEDING THE HUNGRY

We have launched a program to feed the needy of Garland and surrounding areas. This is a two-part program: (1) a modest meal served in the Parish Hall at 6:00 PM the THIRD WEDNESDAY OF THE MONTH in a monthly series of meals to help the needy and (2) a campaign ongoing now to collect enough cans of Campbell soup between each Third Wednesday session to be able to give each of our guests a small bag with 3 or 4 cans of soup to take with them. This is why we need groups within the Parish to provide people to help prepare food and also to help serve the food at 6:00 PM every Third Wednesday. It's also important that ALL OF US bring cans of Campbell's soup in between Third Wednesdays, in order to have enough to give out to the needy on the Third Wednesday of each month. *We ask for Campbell's soup, because the labels have coupons we use to earn funds to buy books and other supplies for our Sunday School programs.*

Celebración del Día de St. Barnabas ✕ San Bernabé El 22 de junio

Vengan todos a reunirse con nosotros el domingo el 22 de junio para nuestra celebración del día de nuestra Fiesta Patronal. Comenzaremos con la Misa de familia a las 11:00, seguida de almuerzo y compañerismo. La parroquia les invita a hamburguesas, perros calientes y nachos y se les pide a Uds., los miembros de la parroquia, que se registren para traer otros platos o postres en la lista que se halla en el nártex. También estamos pidiendo donaciones para cubrir el costo de los perros calientes, hamburguesas, nachos, bollos, papas fritas y condimentos. Habrá diversión y juegos ese día. Por favor traiga un cambio de ropa para sus hijos ya que una vez más tendremos el tobogán de agua. Los muchachos sí se mojarán ¡como también algunos de los adultos, si éstos no tienen cuidado! Además, planeen llevar ropa casual; las famosas camisetas de Saint Barnabas ✕ San Bernabé constituyen un atuendo apropiado. ¡Marquen sus calendarios ahora para la gran fiesta de Saint Barnabas ✕ San Bernabé!

DAR DE COMER A LOS HAMBRIENTOS

Inauguramos un programa para dar de comer a los necesitados de Garland y sus contornos el 19 de septiembre de este año. Este programa tiene dos partes, o sea, (1) una modesta cena servida en el Salón Parroquial a las 6.00 el TERCER MIERCOLES DEL MES y (2) una campaña continuada para juntar suficientes latas de sopa de marca Campbell para poder ofrecerles a las personas a quienes les servimos cada tercer miércoles 3 o 4 latas de sopa para llevar consigo. Por eso necesitamos que los grupos de la parroquia tomen responsabilidad para preparar la comida cada tercer miércoles como también gente para ayudar a servir a las personas que vengan esa noche en busca de comida. También es importante que TODOS NOSOTROS traigamos latas de sopa Campbell durante cada mes para que tengamos suficientes botes de sopa para ayudar a los necesitados con la sopa cada tercer miércoles de cada mes. *Les pedimos sopa de marca Campbell porque usamos los cupones de Campbell para ganar fondos con los cuales comprar libros y otros útiles escolares para nuestros programas de la Escuela Dominical.*

9th Position of the Vestry Filled

During the Parish Annual Meeting, two new members of the Vestry were elected. This made 8 members for the Vestry. The Vestry has nine members. When there is a vacancy, the Vestry and Rector search for a member of the Parish to fill the vacancy. Ana De Loa was selected to fill the 9th vacancy. She will fill the 2014 – 2016 position.

Renewal Programs

Cursillo is a renewal weekend for adults to help them get closer to Jesus. On the weekend you will receive tools to help you on your spiritual journey and also help you in your ministry as a Christian.

The next **English language Cursillo** will be August 14-17 at Camp All Saints. To attend Cursillo you should be a confirmed Episcopalian who is at least 21 years old. Closing Mass is at 3 PM. There are maps, Palanca lists and applications on the Renewal Center web page.
www.episcopalrenewalcenter.org.

YOUTH PROGRAMS

New Beginnings (grades 7-9) - April 4-6 at Camp Crucis in Granbury.

The Applications for all events are in the Narthex, the church office and on line at the Renewal Center's webpage
www.episcopalrenewalcenter.org. For more information on any Renewal events please contact Jeri Corley or Fr Carlisle.

Come to Sunday School
There are classes for all
ages



Se nombra al Noveno Miembro de la Junta Parroquial

Durante la Reunión Anual de la Parroquia dos miembros nuevos de la Junta fueron elegidos. La Junta Parroquial suele tener 9 miembros. Cuando hay un puesto vacío, la Junta y el Rector buscan un miembro de la parroquia para servir en el puesto vacío. Ana De Loa fue seleccionada para ocupar el noveno puesto. Ella ocupa el puesto de 2014 a 2016.

El Programa de La Renovación

Cursillo es un fin de semana de la renovación para adultos de ayudarlos consiguen más cerca a Jesús. En el fin de semana usted recibirá instrumentos para ayudarle en su viaje espiritual y también le ayuda en su ministerio como un cristiano. El próximo idioma **español Cursillos** será en **15—18 de mayo en Campamento de Todos Santos**. Para asistir al Cursillo usted debe ser un episcopal confirmado que tiene por lo menos 21 años de edad. La Misa final es a las 3 de la tarde. Hay un mapas a Campamentos de Crucis y Todas Santos y lista de Palanca renewal en:
www.episcopalrenewalcenter.org.

PROGRAMAS PARA LA JUVENTUD

New Beginnings (grades 7-9) - 4-6 de abril - Campamento de Crucis en Granbury.

Las solicitudes para todos acontecimientos están en el Nártex, la oficina de la iglesia y en línea en la página web del Centro de la Renovación. Esa dirección es
www.episcopalrenewalcenter.org. Para más información sobre cualesquier acontecimientos de la Renovación llame por favor al Pa-í Ricardo.

Venga a la Escuela Domini-
cal hay clases para todos las
edades

Holy Days & Other Special Services in 2014 Días de Santo & otros servicios especiales en 2014

January 6 / 6 de enero: Epiphany / Epifanía

February 2 / 2 de febrero: Scout Sunday / Domingo de los Exploradores

March 5 / 5 de marzo: Ash Wednesday / Miércoles de Ceniza

March 25 / 25 de marzo: Annunciation / Anunciación

April 13– 19 / 13-19 de abril: Holy Week / Semana Santa

April 20 / 20 de abril: Easter / Día de Pascua

May 29 / 29 de mayo: The Ascension / La Ascensión

June 22 / 22 de junio: St. Barnabas Day Celebration / Celebración de San Bernabé

August 6 / 6 de agosto: The Transfiguration / La Transfiguración

October 1 / 1 de octubre: St. Francis Day, Blessing of Animals / Día de San Francisco,
La Bendición de los animales

November 2 / 2 de noviembre: All Saints Day / Día de Todos Los Santos

November 26 / 26 de noviembre: Thanksgiving Eve Service / Día de Acción de Gracias

December 12 / 12 de diciembre: Feast of the Virgin of Guadalupe / Fiesta de la Virgen de Guadalupe

December 24 / 24 de diciembre: Christmas Eve / Nochebuena

5th Sunday / Quinto Domingo

5th Sunday Schedule / horario de Quinto domingo

March 30 / 30 de marzo (5th Sunday)

June 22 / 22 de junio (St. Barnabas Day / Día de San Bernabé)

August 31 / 31 de agosto (5th Sunday)

November 29 / 29 de noviembre (5th Sunday)

5th Sunday: Regular Schedule / Quinto domingo: horario normal:

June 29 / 29 de junio

**Is your pledge up to date?
¿Es su promesa de apoyo económico al momento?**

The Flower Chart

The Flower Chart for June through December is located in the Narthex. Although the weekly cost of flowers for the altar is \$50.00, donations of any amount are welcome to offset the cost. Please sign your name on the flower chart and fill out the form. The form can be placed in the basket provided or turned in to the office.



Donaciones por Flores

Aunque los flores para el altar cuestan \$50.00 cada semana, donaciones en cantidad cualquiera son bienvenidas. Si nos dan la razón por donación nosotros vamos a escorarla (a la memoria de, en celebración de, etc.) y la fecha.



God's abiding Love prompts me to hold a positive attitude and recognize the good in others.

"...love covers all transgressions."

Proverbs 10:12



El Amor duradero de Dios me induce a sostener una actitud positiva y a reconocer la bondad de los demás.

"...el amor cubre todas las transgresiones." *Proverbios 10:12*

Prayer for the Rector of Our Parish

Almighty God, giver of every good gift: Look graciously on your servant Richard+, and so guide his ministry among us that he will be a faithful pastor who will care for your people and equip us for our ministries. Guide, guard and direct him in all that he does and all that he says. Strengthen him and fill him with your Holy Spirit that he may kindle the zeal of your people and speak Your words through him. Sanctify his words and actions ever to Your service, through Jesus Christ, our Lord. AMEN

ORACIÓN POR EL CURA PÁRROCO DE NUESTRA PARROQUIA

Dios todopoderoso, dador de toda buena dádiva: Mira con gracia a tu siervo, Ricardo+, y dirígelo en su ministerio entre nosotros para que él sea un pastor fiel que cuide de su rebaño y nos equipe para nuestros ministerios. Guíalo, guárdelo e inspíralo en todo lo que él haga y todo lo que él diga. Fortalécelo y llénalo de tu Espíritu Santo para que él pueda encender el celo de ministerio entre Tu pueblo y para que Tu verbo se comuniquen por el suyo. Santifica sus palabras y sus acciones para que siempre Te sirva fielmente, por Jesucristo, nuestro Señor. AMÉN.

DOK Prayer Requests

The Daughters of the King Prayer Box is THE BLACK METAL BOX in the Narthex. There are forms to fill out with prayer requests and then you can place them in the box. The box is checked weekly. You can also email prayer requests to Debbie Chapel at chapel188@aol.com.

Web Page

Please check out our updated webpage, www.stbarnabas.com. If there is anything you would like to see added to it or comments about it, please contact the church office.

Solicitudes por Oración de las Hijas del Rey

La Caja de la Oración de las Hijas del Rey está en el Nártex. Hay formularios para llenar con pedidos de oración y entonces usted los puede colocar en la caja negra de metal. La caja se revisa semanalmente. Usted puede mandar correo electrónico también; los pedidos de la oración a la Debbie Chapel en chapel188@aol.com.

Página web

Por favor consulta nuestra página web actualizada, www.stbarnabas.com. Si hay algo que te gustaría ver añadido a ella, ponte en contacto con la Oficina de la iglesia.

Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial
April / Abril

XX Carolanne Capron-Reid ^B Kimberly Diaz ^B Lisa Diaz ^B Santiago Diaz, Jr. ^B Doug Duncan ^B Jacqueline Moreno ^B Olivia Reyes ^B 01 Pedro Pimentel ^{BD} 02 Elex Evans ^{BD} Damián López ^{BD} Gladis Molina ^B James & Tracy Sellers ^M 03 Alfredo Andrade, Jr. ^{BD} Rodrigo Duran ^{BD} Gabriel Gómez, Jr. ^{BD} Megan Myre ^B 05 Alexander Aguilar ^{BD} Virginia Sorensen ^B Ann Wood ^B 06 Barbara Cornett ^B Debra Norman ^B Brenda Pimental ^B Lizette Segura ^{BD} 07 Saturnina Andrade ^{BD} Marilyn De León ^B Owen Montiel ^{BD} Angélica Morales ^{BD} Darlyn Penado ^B Jairo Penado ^B Jessica Penado ^B 08 Encarnación & Gloria Aguilar ^M Kimberly Bullock ^B Louis Guerra ^{BD} Sedrick Harris ^B	10 José Alcalá, Jr. ^B Fernando Chávez ^{BD} Ana Gómez ^B Edward Oviedo ^B Nayeli Rosales ^B Mario & Vanessa Saldaña ^M Jazmyn Ware ^B 11 Maritza Herrera ^{BD} Santa Lopez ^{BD} Karina Ortiz ^{BD} 12 Rodrigo Arias ^{BD} Nicholas Whitaker ^B Lady Zarate ^{BD} 13 Adriana Martinez ^B 14 Iris Garcia ^B 15 Petronilo Acosta ^{BD} Argelia Quiñónez ^B Jonathan Velásquez ^B 16 José Penado ^{BD} Axel Williams ^{BD} 17 Gloria Aguilar ^{BD} Juanita Cruz ^{BD} Lindsey Harris ^B Erik Patino ^{BD} Gloria Duran Renoj ^{BD} 18 Ana Machuca ^{BD} Blair Thomas ^{BD} 19 José Herrera ^{BD} Leslye Nino Java ^B José & María Ortega ^M Cecilia Ramírez ^B Ángel Ramírez ^B Brittany Sosa ^B 20 Simón Chávez ^{BD}	Crystal Cruz ^B 20 Theresa Harris ^{BD} Jennifer Saavedra ^{BD} Maria Salinas ^{BD} 21 Amy Ware ^B Maria Gonzales ^{BD} 22 Juan & Rosalinda Alvizo ^M Rick Jones ^{BD} Alexis Reyes ^{BD} 23 Manuel Cruz ^B Omar Estrada ^{BD} Nicole Herrera ^{BD} Juan Rivera ^{BD} 24 Marilyn De León ^{BD} Kenneth Hays ^{BD} Maria Ramirez ^{BD} 25 Angelina Solís ^{BD} Paul Wood ^B 26 Allison Patino ^{BD} 27 Petra Estrada ^{BD} Alexis Reyes ^B 28 Betty Keyes ^{BD} Ana Laura Pérez ^{BD} 29 Mike Corley ^{BD} Olabisi Ijagbemi ^{BD} Miriam Machuca ^{BD} Claudia Pineda ^{BD} María Pineda ^{BD} Alan Quiñónez ^{BD} ***** BD: Birthdays / cumpleaños M: Anniversary of Marriage / Aniversarios de Bodas B: Baptisms / Bautismo
---	---	---

Please call or email the church of any changes or corrections that need to be made to your information. Forms are also available in the Narthex for this.

Por favor llámenos o envíe por correo electrónico a la iglesia sobre cualquier cambio o las correcciones que necesitan ser hechas a su información. Los formularios para hacer estos cambios están también disponibles en el Nártex.

Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial

May / Mayo 2014

XX Ellen Hinson ^B	12 Heli Cruz ^B	23 Debbie Chapel ^B
Emma Martínez ^B	13 Chris Akerman ^{BD}	Larry & Pat Keaton ^M
Rosa Mejía ^B	Ángela Gutiérrez ^{BD}	24 Miguel & Mariana De La Cruz ^M
01 Flor Andrade ^{BD}	Giovanni Rodríguez ^{BD}	Ana De Loa ^B
Erika Bervios ^{BD}	14 Cynthia Gonzales ^{BD}	Rubén Herrera ^{BD}
Guadalupe Chávez ^B	Justina Martínez ^{BD}	Esteban Ortiz ^{BD}
José García ^{BD}	Lucrecia Ruiz ^{BD}	Fr. Alfredo Williams ^{BD}
Ken Mann ^B	15 Velia Aguirre ^{BD}	25 Rafael Escobar, Jr. ^B
Lee Mann ^B	Alfredo Andrade ^{BD}	26 Harold Goss ^{BD}
Denise Salazar ^{BD}	Isidra Palma ^{BD}	Thomas & Catherine Jonson ^M
02 Fernando Gomora ^{BD}	Darlyn Penado ^{BD}	Magaly Quiñones ^{BD}
Megan De León ^B	Vanessa Saldaña ^B	Natalia Torres ^{BD}
Jonathan Espinal ^B	16 Leslie Aguilar ^{BD}	27 Owen Montiel ^B
Tony Gutiérrez ^B	Kristal Bermejo ^{BD}	Jessica Palma ^{BD}
María Gutiérrez ^B	17 Aarón Acosta ^B	Sebastián & María Ramírez ^M
Oscar Gutiérrez ^B	Ossiel Acosta ^B	28 Oliverio Mancilla ^{BD}
03 Mary Cruz Castillo ^B	Ana De Loa ^{BD}	Sebastián Ramírez ^{BD}
Anahi Romero ^{BD}	Brad Harris ^{BD}	John Rosales ^B
04 Fabiola Duran ^B	Clinton Harris ^{BD}	29 Ed Bodiford ^B
05 Thomas Jonson ^{BD}	José Ortega ^{BD}	Susana García ^{BD}
06 Emily Costello ^{BD}	Zenda Quiñones ^B	Isabela Nino ^{BD}
07 Armando & Delfina Farías ^M	Victoria Rodríguez ^{BD}	30 Sebastian Aaron ^{BD}
Moisés Reyes ^{BD}	18 Carlos Skeen ^{BD}	Esbayde Michel ^B
Jesse Rodriguez ^{BD}	Margarita Morales ^B	Gerardo Palma, Jr. ^B
Pamela Roldan ^{BD}	19 Sayra García ^{BD}	Jesús Rosales ^B
08 Marisol Castro ^B	20 Edgar Cruz ^B	31 Kathia Cano ^B
Edgar Cruz ^{BD}	Sonia Escolero ^B	
09 Jorge Moreno ^{BD}	Manual Herrera ^{BD}	
Scott Norman ^B	Alice Young ^{BD}	
Antíoco Reynoso ^{BD}	21 Jesse De La Cruz ^B	
10 Ana Pineda ^{BD}	Matilda Hernández ^B	
11 Marvin Flores ^{BD}	Megan Myre ^{BD}	
Gladys Hernández ^B	Jorge & Teresa Salazar ^M	

BD: Birthdays / cumpleaños
M: Anniversary of Marriage / Aniversarios de Bodas
B: Baptisms / Bautismo

MARK YOUR CALENDARS/ ANOTEN EN SUS CALENDARIOS

April 8 / 8 de abril Parish Council Meeting / Consejo de la Parroquia

April 13-19 / 13-19 de abril—Holy Week / Semana Santa

April 20 / 20 de abril—Easter Day / Domingo de Pascua

May 26 / 26 de mayo—Memorial Day Office Closed / La Día de Memorial Oficina Cerrada

May 29 / 29 de mayo—Ascension Day Mass / La Misa por Día de la Ascensión

June 22 / 22 de junio—St. Barnabas ✕ San Bernabé Day Celebration

Celebración del Día de St. Barnabas ✕ San Bernabé

June 23—27 / 23-27 de junio—Vacation Bible School / Escuela Bíblica de Vacaciones

Prayer List / Lista de oración

Fr. Carlisle & Family, +James, +Paul, Alfredo+, Deacon Alyce, Bob+, Oliver+, Virginia, Delaine, Wilford, Sonya, Ellen, Karen, Carolanne, J. R., Richard, Justina, David, Ken, Sondra, Jeanetta, Carol, Phyllis, Jacqueline, Shirley, Darryl, Linda, Mary, Leslie, Betty, Angel, Rafael, Laura, Dick, Dorothy, Isabella, Irma, Seth, Grant, Marie, Amy, Leticia, Sandra, Pat, Lee, Bob, Debbie, Sallie, Hilda, Kevin, Vetta, Al, Tabitha, Juan, the McElveen, Shelton, Hays, Truatmann, and Arvizu Families

**Those serving in the Armed Services
Por los que están en las fuerzas armadas**

Ashley Mann, Michael Biggs, Josh Hernandez, Joe Beck, Timothy Garrett, Michael Muskus, Dale Dalida, Scott Ayers, Ethan Goodman, Jeremy Muskus, Matt Covault, Ángel Landin, Justin Walsh, Jonathan Bernstein, Tyler Rohne, Eric Denkins, Patrick Duncan, Thomas Esquivel, Steven Headen, Adam Hayes, Javier Andrade, Chad Peterson, José Alberto Solís and Kevin Countryman

**Saint Barnabas ✠ San Bernabé
Prayer Circle**

To make a prayer request for the Prayer Circle, please email or call Betty Keyes at 972/276-4670 or bettykeyes4@yahoo.com. You can also contact *Betty Baird, Debbie Chapel, Jeri Corley, Barbara Eastwood, Judy Evans, Lolita Gilkes, Shirley Hammerle, Elaine Jones, Lee Mann, Sondra Spruit* or *Suzanne* at the Church office with your requests.

Every time you use your **Tom Thumb Reward Card**, you are helping our parish. We will receive a percentage of your purchases. To add our number to your Tom Thumb Reward Card, simply ask Customer Service to add the number #3446 to your card.

Church Prayer List

There is a clip board in the Narthex every week for additions to the Prayers of the People for that Sunday. For long term prayer requests, please fill out a prayer request form or contact Suzanne at the church office (972-494-6600 or by email at stbarnabas1@sbecg.org) and they will be added to the prayer list on the Sunday announcement page. Please contact the church office or Fr. Carlisle if you or someone in your family will be going into the hospital, having day surgery or is at home sick and would like a pastoral visit.

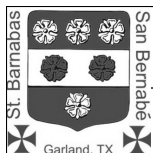
Also, please contact the office if you have any changes or corrections for the birthday, anniversary, baptism, or military list.

Lista De Oración De la Iglesia

Hay una tablilla con sujetapapeles en el Nártex cada semana para añadir nombres para la Oración de los Fieles de ese domingo. Para pedir oraciones por largo tiempo, favor de llenar un formulario o habla con Suzanne en la oficina de la parroquia al 972-494-6600 o mediante correspondencia electrónica al stbarnabas1@sbecg.org, y se agregarán a la lista publicada en la hoja de anuncios. Favor de ponerte en contacto con la oficina de la Iglesia o con el Padre Ricardo si tú entras en el hospital o si un miembro de tu familia será internado, o si uno de Uds. Tiene una cirugía de día, o si uno de Uds. Guarda cama en casa y quiere una visita pastoral.

Además, favor de ponerte en contacto con la oficina y hay cambios de datos respecto a cumpleaños, aniversarios, bautismo, o la lista de oración por personas en las fuerzas armadas.

Cada vez que usa su **Tom Thumb Reward Card**, puede ayudar nuestra parroquia. Recibimos un por ciento de sus compras. Para poner nuestra numero en su Tom Thumb Reward Card, por favor pida servicio de las clientes pone numero 3446 a su tarjeta.



ST. BARNABAS' EPISCOPAL CHURCH
- 1200 NORTH SHILOH ROAD
GARLAND TX 75042-5769

NON-PROFIT ORG
U S POSTAGE
PAID
PERMIT 165
GARLAND TEXAS

RETURN SERVICE REQUESTED

SCHEDULE

SUNDAY / DOMINGO

8:00 AM - Said Eucharist
9:00 AM - Choir Practice
10:00 AM - Choral Eucharist
11:15 AM - Christian Education
for all ages
12:00 PM - El Coro
12:30 PM - La Misa

WEDNESDAY / Miércoles

7:00 PM - Family Mass with Unction
La Misa Familiar con unción

Dated Material - April 2014



St. Barnabas ✕ San Bernabé

Vestry

Sr. Warden: David Cornett (2014)

Jr. Warden: Rick Jones (2014)

Members:

José Baltazar (2016)

Alice Cantrell (2015)

Tiffany Clanton (2016)

Ana De Loa (2016)

Dennis Garcia (2015)

Betty Hinojosa (2015)

José Ángel Solís (2014)

Treasurer: Susan Vaden

Clerk: Barbara Cornett

Rector: The Rev. Canon Richard Carlisle, Ph.D.

Associate: The Rev. Alfredo Williams

Deacon: The Rev. Alyce Schrimsher

Office Manager: Suzanne Noel

Evangelist Editor: Jeri Corley

Contact us:

Office Hours: 9:00 AM - 2:00 PM Monday - Friday

Voice: 972-494-6600

FAX: 972-276-0824

Cell Phone: 214-274-8972

Web page: www.stbarnabas.com

E-mail addresses: stbarnabas1@sbecg.org

stbrector1@sbecg.org

stbassistant1@sbecg.org

stbdeacon1@sbecg.org

stbNewsletter1@sbecg.org

stbSrwarden1@sbecg.org

stbJrwarden1@sbecg.org



News for the Evangelist is due on the
15th of the month. Hand deliver, mail or
email to stbNewsletter1@sbecg.org